Loans Against Financial Instruments
(Trust Receipts / Invoices / Purchase Orders / Payment Certificates)

القروض مقابل السندات التجارية
(إيصالات إستالم بالأمانة / فواتير / طلبات شراء / شهادات دفع)

Description of Product:	المنتج وصف:
A Loan Against Financial Instruments is a short-term SME working-capital facility extended against the assignment, pledge or lien of an eligible financial instrument namely a Trust Receipt (TR), a Commercial Invoice, a Purchase Order (PO), or a Payment/Interim Payment Certificate (PC). The facility bridges the funding gap between the delivery of goods or completion of services by the Customer and the collection of the related receivable from the underlying counterparty (buyer, employer or contractee). The Loan is granted for a defined tenor not exceeding the maturity/expected collection date of the underlying instrument, and is repayable upon collection of the proceeds of the assigned instrument or at maturity, whichever occurs first. This facility is available to SME Customers holding a valid UAE trade license and an approved credit facility with the Bank. In extending this facility, the Bank will scrutinize and verify, among other things: the validity and enforceability of the underlying instrument/receivable; the creditworthiness and payment history of the underlying counterparty; the Customer's trading history and cash ow cycle; and any other existing debt-servicing obligations of the Customer.	القرض مقابل السندات التجارية هو تسهيل تمويل رأس مال عامل قصير الأجل للمنشآت الصغيرة والمتوسطة، يُمنح مقابل تحويل أو رهن أو حجز حق على سند تجاري مقبول، وهو أيصال إستلام بالأمانة (Trust Receipt أو فاتورة تجارية ، أو طلب شراء (Purchase Order)، أو شهادة دفع / شهادة دفع مرحلية (Payment Certificate). ويهدف هذا التسهيل إلى سد الفجوة التمويلية بين تسليم البضائع أو إتمام الخدمات من قبل العميل وتحصيل المستحقات ذات الصلة من الطرف الآخر (المشتري، صاحب العمل، أو المتعاقد). يمنح القرض لمدة محددة لا تتجاوز تاريخ استحقاق أو التحصيل المتوقع للسند الأساسي، ويكون قابلاً للسداد عند تحصيل عوائد السند المحول أو عند تاريخ الاستحقاق، أيهما أسبق. ويُتاح هذا التسهيل للعملاء من المنشآت الصغيرة والمتوسطة الحائزين على رخصة تجارية سارية في الدولة وتسهيلات ائتمانية موافق عليها من البنك. عند منح هذه التسهيلات ، يقوم البنك بالتدقيق والتحقق من أمور من ضمنها صحة ونفاذ السندات ذات الصلة / المستحقات ؛ الكفاءة الائتمانية للطرف الآخر وسجله في سداد المدفوعات السجل التجاري للعميل ودورة تدفقاته النقدية؛ وأي التزامات ديون أخرى مترتبة على العميل.
Expected Annual Interest/Profit Rate	**معدل الفائدة الربح السنوي المتوقع**
Interest/profit rates on this facility range from [6]% to [16]% per annum. Your actual rate will depend on your financial position, the credit quality of the underlying instrument/counterparty, and the terms and conditions agreed with the Bank. The rates provided are reference rates, not final offers.	تتراوح معدلات الفائدة الربح على هذه التسهيلات من [6] إلى [16] % سنوياً. يعتمد المعدل الفعلي للفائدة على وضعكم المالي ومدى ملاءة السند / الطرف الآخر الائتمانية والشروط والأحكام المتفق عليها مع البنك المعدلات المذكورة هي معدلات مرجعية فقط ولا تمثل عروضاً نهائية.
Rates Interest Related:	**أسعار الفائدة ذات الصلة:**
• Interest Rate: Eibor of the period + Margin p.a with an agreed minimum rate (at the date the facility is drawn) will be applied. • Type of interest rate: Available in [**Variable**] Interest Rate.	• سعر الفائدة: يتم تطبيق سعر ايبور المدة + هامش سنوياً و معدل ادنى متفق عليه (بتاريخ سحب التسهيلات). • نوع سعر الفائدة متاح بمعدل فائدة [**متغير**].
Key Requirements, Terms & Conditions and Obligations:	**المتطلبات الرئيسية والشروط والأحكام والالتزامات:**

BANQUE BANORIENT FRANCE

بنك بانوريـنت فرنسا

KEY FACTS STATEMENT (KFS)

بيان الحقائق الرئيسية

Loans Against Financial Instruments
(Trust Receipts / Invoices / Purchase Orders / Payment Certificates)

القروض مقابل السندات التجارية
(إيصالات إستالم بالأمانة / فواتير / طلبات شراء / شهادات دفع)

• The Customer must hold a valid, current UAE trade license and an operative current account with the Bank. • The Customer must provide the Bank with the underlying instrument (Trust Receipt/Invoice/Purchase Order/Payment Certificate) together with all supporting trade documents evidencing the underlying transaction. • The Customer must execute an assignment/pledge in favor of the Bank over the proceeds of the underlying instrument, and, where applicable, procure the counterparty's written acknowledgment/undertaking to remit proceeds directly to the Bank. • The Bank reserves the right to verify the underlying transaction and counterparty directly, including by way of direct confirmation with the buyer/employer/contractee. • The Customer must provide financial statements and any other information requested by the Bank to assess its ability to service the facility. • Tenor: the facility tenor will not exceed [180] days from drawdown, and in any case not later than the maturity/expected collection date of the underlying instrument. • The Bank may from time to time, and at its sole discretion, change or amend any of the terms and conditions pertaining to the Loan; such changes will be communicated with a 60-day prior notice.	• يجب أن يكون العميل حائزاً على رخصة تجارية سارية في الدولة وحساب جار فعال لدى البنك. • يجب على العميل تزويد البنك بالسند الأساسي أيصال الإستلام بالأمانة الفاتورة/ طلب الشراء / شهادة الدفع مع كافة الوثائق التجارية الداعمة التي تثبت المعاملة ذات الصلة. • يجب على العميل توقيع تنازل / رهن لصالح البنك على عائدات السند التجاري ، والحصول – عند الاقتضاء – على تعهد / إقرار خطي من الطرف الآخر بتحويل العائدات مباشرة إلى البنك. • يحتفظ البنك بحق التحقق من المعاملة ذات الصلة والطرف الآخر مباشرة، بما في ذلك عن طريق التأكيد المباشر مع المشتري صاحب العمل المتعاقد. • يجب على العميل تقديم البيانات المالية وأي معلومات أخرى يطلبها البنك لتقييم قدرته على تلبية متطلبات سداد التسهيلات • المدة لا تتجاوز مدة التسهيلات [180] يوماً من تاريخ السحب، وفي كل الأحوال لن تتجاوز تاريخ استحقاق أو تاريخ التحصيل المتوقع للسند ذو الصلة • يحق للبنك من وقت لآخر ووفقاً لتقديره المطلق تغيير أو تعديل أي من الشروط والأحكام المتعلقة بالقرض، وسوف يتم إخطاركم بهذه التغييرات عن طريق إشعار مسبق قبل 60 يوماً.
Rate Advance / Limit Facility:	**سقف التسهيلات / نسبة التمويل :**
Facility Limit = Advance Rate x Face Value of the assigned instrument. Maximum Advance Rate: up to [100]% of the face value of the underlying instrument, determined based on the Bank's assessment of counterparty risk and instrument quality. The Bank may apply a lower advance rate at its discretion.	سقف التسهيلات = نسبة التمويل × القيمة الاسمية للسند المحول. الحد الأقصى لنسبة التمويل حتى [100] من القيمة الاسمية للصك الأساسي، ويتم تحديدها بناءً على تقييم البنك المخاطر الطرف الآخر وجودة السند التجاري. ويجوز للبنك تطبيق نسبة تمويل أقل وفقاً لتقديره المطلق.
Fees and Charges (VAT will be applied at the rate of 5%):	**الرسوم والأتعاب يتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة بواقع 5%)**
Late Payment/Overdue Fee: in case of non-collection or delay in settlement, a penalty of up to [4]% p.a. For a complete list of service charges please visit: <https://www.banorientfrance.com/english/uae/service-charges>	• رسوم التأخر في السداد في حال عدم التحصيل أو التأخر في التسوية، تُطبق فائدة جزائية تصل إلى [4]% سنوياً • للاطلاع على القائمة الكاملة لرسوم الخدمات، يرجى زيارة <https://www.banorientfrance.com/english/uae/service-charges>
Example Calculation Illustrative:	**المتطلبات الرئيسية والشروط والأحكام والالتزامات:**
Face value of instrument: AED [10,000]	القيمة الاسمية للصك: [10,000] درهم إماراتي

BANQUE BANORIENT FRANCE

بنك بانوريـنت فرنسا

KEY FACTS STATEMENT (KFS)

بيان الحقائق الرئيسية

Loans Against Financial Instruments
(Trust Receipts / Invoices / Purchase Orders / Payment Certificates)

القروض مقابل السندات التجارية
(إيصالات إستالم بالأمانة / فواتير / طلبات شراء / شهادات دفع)

Advance Rate: [80]% Facility/Loan Amount: AED [8,000] Tenor: [90] days Interest/Profit Rate: [8]% p.a. Total Interest/Profit Amount: AED [160] Total Liability: AED [8,160]	نسبة التمويل (السلفة): [80] مبلغ التسهيل / القرض: [18,000 درهم إماراتي المدة: [90] يوماً معدل الفائدة الربح: [8]% سنوياً إجمالي مبلغ الفائدة / الربح [160] درهم إماراتي إجمالي الالتزامات: 8,160 درهم إماراتي
Rate Advance / Limit Facility:	**سقف التسهيالت / نسبة التمويل :**
• With regard to any granted facility, we would like to advise our customers that any non-executed payment instruction, or any delay in the repayment/settlement of amounts due, would be re ected in the Al Etihad Credit Bureau (AECB) report, which may negatively affect the credit standing of the Customer and its authorized signatories. • Where a full or partial repayment/payment is missed and remains outstanding,and no alternative repayment arrangement is put in place, this could lead to potential legal proceedings for collection of amounts due, proceedings for enforcement against any collateral, assigned instruments or guarantees provided, offsetting of accounts, demand for payment from guarantors and co-signatories, as well as accumulation of interest/profit charges and related fees. • You must always provide the Bank with copies of your updated trade license, financial statements and other documents. Failure to do so may result in additional charges, restricted transactions, or blocked and closed accounts. • It is essential to keep your cheques, tokens/PINs, online and mobile banking usernames and passwords safe, along with any other confidential business information. You are responsible for the safekeeping of this information, as the Bank cannot be held accountable for any security breach that occurs on your end. • Remember, neither the Central Bank of the UAE nor Banque Banorient France will ever contact you through phone calls, SMS, mail, or email to ask for your confidential details or sensitive information related to your bank accounts. Sharing such information with anyone could lead to financial fraud. • Be cautious of phishing emails or messages that urge you to click links and change your bank account password.	• فيما يتعلق بمنح أي تسهيلات ، نود إبلاغ عملائنا الكرام أن عدم تنفيذ أي تعليمات دفع، أو أي تأخير في سداد / تسوية المبالغ المستحقة، سوف ينعكس ذلك في تقرير شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية (AECB)، مما قد يؤثر سلباً على الجدارة الائتمانية للعميل والمخولين بالتوقيع عنه. • في حالة التخلف عن السداد / الدفع، سواء بشكل جزئي أو كامل، وبقاء المبلغ المستحق غير مسدد، ولم يتم القيام بترتيبات بديلة للسداد، فقد يؤدي ذلك إلى اتخاذ إجراءات قانونية محتملة لتحصيل المبالغ المستحقة، وإجراءات تنفيذ على أية ضمانات أو صكوك محولة أو كفالات مقدمة، والتقاص بين الحسابات، ومطالبة الكفلاء والموقعين المشاركين بالسداد، وكذلك تراكم فوائد / أرباح ورسوم ذات صلة. • يجب تزويد البنك باستمرار بنسخ محدثة من رخصتكم التجارية وبياناتكم المالية والوثائق الأخرى. إن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تكبدكم رسوماً إضافية، أو تقييد للمعاملات، أو حظر وإغلاق الحسابات. • من الضروري الحفاظ على شيكاتكم، والرموز السرية، وأسماء المستخدمين وكلمات المرور الخاصة بالخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك، بالإضافة إلى أي المعلومات التجارية الأخرى بسرية. سوف تكونون المسؤولون عن حماية هذه المعلومات، حيث إن البنك لن يتحمل المسؤولية عن أية خروقات أمنية قد تحصل من جانبكم. • تذكروا دائماً أن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أو بنك بانورينت فرنسا لن يتواصلا معكم أبداً عبر مكالمات هاتفية، أو رسائل نصية، أو بريد، أو بريد إلكتروني لطلب بياناتكم السرية أو معلومات حساسة تتعلق بحساباتكم المصرفية. إن تبادل مثل هذه المعلومات مع أي طرف قد يؤدي إلى عمليات احتيال مالية. • كن على حذر من التصيد بواسطة رسائل البريد الإلكتروني أو الرسائل الاحتيالية التي تحتكم على الضغط على روابط وتغيير كلمة مرور حسابكم المصرفي.
Statement Monthly:	القيمة الاسمية للصك: **[10,000]** درهم إماراتي

BANQUE BANORIENT FRANCE

بنك بانورينت فرنسا

KEY FACTS STATEMENT (KFS)

بيان الحقائق الرئيسية

Loans Against Financial Instruments
(Trust Receipts / Invoices / Purchase Orders / Payment Certificates)

القروض مقابل السندات التجارية
(إيصاالت إستالم باألمانة / فواتير / طلبات شراء / شهادات دفع)

On a monthly basis, the Bank will provide the Customer with free of charge account statement (through any available delivery channel — manual/electronic).	شهرياً، سوف يقوم البنك بتزويد العميل بكشف حساب مجاني (عبر قنوات التوصيل المتاحة سواء أكانت يدوية أو إلكترونية).
Complaints and Feedback:	**الشكاوى والاقتراحات:**
"For any Complaint, please contact Banque Banorient France, Directly by phone no. 04-2307242 or by email to complaints.ae@banorientfrance.com **We shall revert to you within 5 business days."**	"لأي شكوى، يرجى الاتصال ببنك بانورينت فرنسا مباشرة، عن طريق الهاتف على رقم 04 2307242 أو عبر البريد الإلكتروني إلى complaints.ae@banorientfrance.com **سوف يتم الرد عليكم في غضون 5 أيام عمل.**

I/We confirm that I/we have been provided with this Key Fact Statement prior to my application for the Loan application and have read and understood this Key Fact Statement.	**أوكد / نؤكد على انه قد تم تزويدي / تزويدنا بنسخة من بيان الحقائق الرئيسية قبل التقدم بطلب القرض ، وبانني قد قرأت وفهمت مضمون بيان الحقائق الرئيسية هذا.**

Name and Signature :	الإسم والتوقيع :
Banque Banorient France Representative:	ممثل بنك بانورينت فرنسا :

Banque Banorient France

Banque Banorient France is officially licensed by the Central Bank of the UAE.

بنك بانورينت فرنسا

بنك بانورينت فرنسا مرخص أصولاً من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي